

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Неділя, 11-го лютого, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

RESURRECTION NEWSLETTER

Sunday, February 11th, 2018

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Євгенія Кіндрат **Parish Council President:** Eugenia Kindrat
тел/tel: 514-708-0527 **email:** e_kindrat@hotmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя, 11-го лютого	Неділя М'ясопусна	Літургія о 10:00 год. ранку Сьогоднішній читець Апостола: Юрій Гела
Понеділок, 12-го лютого	Трьох Святителів	Літургія о 9:30 год. ранку
Четвер, 15-го лютого	Стрітєння Господнє	Літургія о 9:30 год. ранку
Неділя, 18-го лютого	Неділя Сиропусна	Літургія о 10:00 год. ранку <i>Веірня з чином прощення після Літургії</i>
Понеділок, 19-го лютого	Початок Великого Посту	Читання Канону Андрія Критського 6-й год. вечора
Вівторок, 20-го лютого	2-день Великого посту Чистий Вівторок	Читання Канону Андрія Критського 6-й год. вечора

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Зіну Мовчан, Михайло і Валентина Гринишин, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Олександр Дольницьку, Оксану Хан, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Климчук Павло, Марія Текела, і Анна Зубенко.

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

Sunday, February 11	Meat-fare Sunday	10:00 am Divine Liturgy Today's Epistle Reader: Yoris Gella
Monday, February 12	Three Holy Hierarchs	9:30 am Divine Liturgy
Thursday, February 15	The Presentation of our Lord	9:30 am Divine Liturgy
Sunday, February 18	Cheese-Fare Sunday	10:00 am Divine Liturgy <i>Forgiveness Vespers following the Liturgy</i>
Monday, February 19	1 st Day of Lent – Clean Monday	6:00 pm Reading of the Great Canon of St. Andrew of Crete
Tuesday, February 20	2 nd Day of Lent – Clean Tuesday	6:00 pm Reading of the Great Canon of St. Andrew of Crete

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Anna Hryckowian, Michael and Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Zina Mowchan, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkas, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.



ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p>ПОХОРОН: Відійшов у вічність, 3-го лютого, 2018 р. Данило Суп (старший).</p> <p>Щире співчуття дружині Люсі, синам Миколі і Данилу Суп та всій родині.</p> <p>Панахида у понеділок 12-го лютого о 7:30 год. вечора з похоронного заведення Далер (3254 Bellechasse) Похорон у вівторок, 13-го лютого, з Катедри Св. Софії о 10:00 год. ранку. Вічна йому пам'ять.</p>	<p>IN MEMORIAM – It is with regret that we announce the passing of parish member, Daniel Sup Sr. on February 3, 2018. We offer our condolences to his wife Lucy, and his sons Daniel and Nicholas.</p> <p>Visitation at Alfred Dallaire MEMORIA (3254 Bellechasse) on Monday February 12th from 2:00 pm to 5:00 pm and from 7:30 pm to 9:00 pm. Panahyda at 7:30 pm. The funeral will take place at the Cathedral on February 13th at 10:00 am.</p> <p style="text-align: right;"><i>May his memory be eternal.</i></p>
<p>СУМК - молодеча організація СУМК при нашій громаді відновила своє існування. В суботу 3-го лютого, 2018 р. відбулися перші збори, на який було обрано управу: голова Михайло Онищенко, заступник Юрій Матцюк, секретар Ніка Нікітенко. Корденатори: Прот. о. Володимир, Добр. Людмила Попович, Андрій Білий, Семон Куклевський. Ми запрошуємо інших дітей вступати до молодечої організації.</p>	<p>YOUTH ORGANIZATION (СУМК) – We are happy to announce that the youth organization has been relaunched. The first meeting was held on February 3, 2018, and the following people were elected: Mykhaylo Onyshchenko, President; Yuri Matsiuk, Vice-President and Nika Nikitenko, Secretary. Coordinators: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir, Andriy Bilyy, Simon Kouklewsky and Dobr. Ludmila Popovich. We invite all youth to join.</p>

<p>2018 НАСТІННІ КАЛЕНДАРІ - Ми отримали каледрарі, які знаходяться у старших братів. Вартість одного календаря \$5.00.</p>	<p>2018 CALENDARS – We have received a new shipment of calendars. Buy yours today for \$5 from the Church Elders.</p>
<p>ОБІДНИЦЯ - у середу, 14-го лютого, 2018 року в Українській Резиденції за адресою 6300-8 вул.</p>	<p>NOON SERVICE – Wednesday, February 14, 2018 at 7:00 pm in the Chapel at the Ukrainian Residence (6300 8th Ave.)</p>
<p>РІЧНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ, відбудуться у неділю, 18 лютого 2018 року, після Божественної Літургії. Відповідно до Статуту нашої парафії, ті, хто не заплатив свою щорічну членську вкладку за 2017 рік, можуть бути присутніми на зборах, однак вони не можуть голосувати.</p>	<p>ANNUAL GENERAL MEETING of the parish will be held on Sunday, February 18, 2018 following the Divine Liturgy. According to the Church By-Laws, those who have not paid their Annual Membership dues for 2017 may attend the meeting, however may not vote.</p>
<p>ДУХОВНА ДОПОВІДЬ - 25-го лютого, 2018 після Літургії в церковній залі. Тема: ``Чому Бог не відповідає`` Доповідач Др. Олександр Мельник. Запрошуємо всіх до участі.</p>	<p>ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES – February 25, 2018 beginning at 12:30 in the Parish Hall. Speaker: Reader Dr. Alexander Melnyk. Theme: <i>Why Doesn't God Answer?</i> Everyone is welcome.</p>
<p>НЕДІЛЯ ПРАВОСЛАВІЯ - ВЕЧІРНЯ, в неділю, 25-го лютого, 2018 р. о 7:00 год. веч. в Румунській Православній Церкві Св. Архангелів Михаїла і Гавриїла за адресою (2430 ave. Charland, H1Z 1C1). З Під час вечірні відбувається процесія з іконами, отже візьміть із собою ікону. Запрошуємо вірних нашої парафії взяти участь.</p>	<p>PAN-ORTHODOX SUNDAY OF ORTHODOXY VESPERS - Sunday, February 25, 2018 at 7:00 pm at Église Orthodoxe Roumaine des Saints Archanges Michel et Gabriel (2430 ave. Charland, H1Z 1C1). Everyone is invited and encouraged to bring an icon for the procession in the Church.</p>
<p>ПРАВОСЛАВНЕ СВІДЧЕННЯ В МУЛЬТИКУЛЬТУРНІЙ КАНАДІ - 24-а щорічна конференція, яка проводиться православними жінками м. Монреалю - у суботу, 17 Березня 2018 р., з 10:00 до 16:00 в Антіохійській Православній церкві Святого Юрія (555 Жан Талон Схід). Реєстрація: \$40, включає сніданок, обід та прохолодні напої. Голова конференції: протоієрей Кіпріан Хетчон.</p> <p>Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зв'яжіться з Лілою за номером: 514-738-4018 або Lesley-Ann на 514-234-3794 або lesley.ann.judge@gmail.com.</p>	<p>ORTHODOX WITNESS IN A MULTICULTURAL CANADA – 24th Annual Conference Sponsored by the Orthodox Christian Women of Montreal – Saturday, March 17, 2018 from 10:00 am – 4:00 pm at St. George Antiochian Orthodox Church (555 Jean Talon East). Registration: \$40, includes breakfast, lunch and refreshments. Conference Speaker: Archpriest Cyprian Hutcheon.</p> <p>For more information, please contact Lila at 514-738-4018 or Lesley-Ann at 514-234-3794 or lesley.ann.judge@gmail.com.</p>
<p>СТОЛІТНІЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ 2018: шукаємо добровольців, які бажають працювати в комітеті. Комітет буде займатися організацією святкування у співпраці з нашими сестричними парафіями Св. Покрови, Св. Юрія в Лашині та Успіння Пресвятої Богородиці в Оттаві. Бажаючи, звертайтеся до Прот. Володимира Кушніра 514 947 2235.</p>	<p>CENTENARY CELEBRATION FOR UOCC EAST COMMITTEE: We are looking for volunteers to join the UOCC East Centenary Celebration Committee that will organize an event in 2018 in collaboration with Saint Mary The Protectress Church, Saint George's Church in Lachine, and Assumption of the Blessed Virgin Cathedral in Ottawa. Please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235 to join and for more information.</p>

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>ВСТУПАЙТЕ ДО НАШОЇ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ. За додатковими інформаціями звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.</p> <p>Ми вітемо вас і запрошуємо до участі в церковному житті парафії.</p>	<p>JOIN OUR PARISH FAMILY! To inquire about becoming a member of our Cathedral, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.</p> <p>We welcome and appreciate your participation in our parish life.</p>
<p>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p>VISITING SICK – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p>ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p>	<p>CHURCH CHOIR - Rehearsals on Mondays at 7:00 pm in the church hall. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!</p>
<p>РІДНА ШКОЛА ІМ. МИТРОПОЛИТА ІЛАРІОНА запрошує дітей на навчання української мови та історії при Соборі Св. Софії, кожної суботи від 9:00 до 13:00. Звертайтеся до директора школи доб. Людмили Попович (438) 881-8054.</p>	<p>METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - invites students to enrol and take up the study of the Ukrainian language and history. Classes are held every Saturday from 9:00 am – 1:00 pm on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054.</p>
<p>ВОСКРЕСНА ШКОЛА - під час літургії від 10 год. ранку до 11:00</p>	<p>SUNDAY SCHOOL - Every Sunday from 10:00 am to 11:00 am in the Parish Hall.</p>
<p>ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>
<p>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org</p> <p><i>Вдячні за Вашу щедрість</i></p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting: www.canadahelps.org</p> <p><i>Thank you for your generosity.</i></p>

CHRISTIAN ONE LINERS . . .

- Don't let your worries get the best of you. Remember, Moses started out as a basket case.
- Some people are kind, polite, and thoughtful until you try to sit in their pews.
- Many folks want to serve God, but only as advisers. [L] [SEP]
- It is easier to preach ten sermons than it is to live one.
- The good Lord didn't create anything without a purpose, but mosquitoes come close. [L] [SEP]
- When you get to your wit's end, you'll find God lives there. [L] [SEP]
- People are funny; they want the front of the bus, middle of the road, and back of the church. [L] [SEP]
- Opportunity may knock once, but temptation bangs on the front door forever. [L] [SEP]
- Quit griping about your church; if it was perfect, you couldn't belong.
- If a church wants a better pastor, It only needs to pray for the one it has.
- We're called to be witnesses, not lawyers or judges.
- God Himself doesn't propose to judge a man until he is dead. So why should you? [L] [SEP]
- Some minds are like concrete thoroughly mixed up and permanently set. [L] [SEP]
- Peace starts with a smile.
- I don't know why some people change churches; what difference does it make which one you stay home from?
- Be ye fishers of men. You catch 'em - He'll clean 'em.
- Coincidence is when God chooses to remain anonymous.
- Don't put a question mark where God put a period.
- Don't wait for 6 strong men to take you to church.
- Forbidden fruits create many jams.
- God doesn't call the qualified, He qualifies the called. [L] [SEP]
- God grades on the cross, not the curve.
- God loves everyone, but probably prefers 'fruits of the spirit' over 'religious nuts!'
- God promises a safe landing, not a calm passage.
- He who angers you, controls you!
- If God is your Co-pilot, swap seats! [L] [SEP]
- Prayer: Don't give God instructions, just report for duty!
- The task ahead of us is never as great as the Power behind us. [L] [SEP]
- The Will of God never takes you to where the Grace of God will not protect you. [L] [SEP]
- We don't change the message. The message changes us.
- You can tell how big a person is by what it takes to discourage him/her.
- The best mathematical equation I have ever seen:
1 cross + 3 nails = 4 given. [L] [SEP]
- There is no greater treasure than a good friend!

СОБОР СВ. СОФІЇ В М. МОНТРЕАЛЬ - ПРОХАННЯ ДОПОМОГИ ДІТЯМ СИРОТАМ В УКРАЇНІ

В додаток до того що висилається на регулярній основі для дітей сиріт в Україну, є потреба в дитячому одязі, в санітарно-гігієнічних засобах, милі, зубних щітках, чистих рушниках та постільних речей, в пральних порошках та порошковій суміші (не рідина). Кращим брендом є Arm & Hammer (97 пакетів в упаковці).

ПЕРЕЛІК РЕЧЕЙ, ЯКІ ПОТРІБНО:

- Англійські книги для викладання початкової школи а також одяг - блузки, сукні, жакети, светри, спідниці, футболки / майки, штани, джинси, взуття, чоботи, шапки, краватки, шарфи, в'язані тапочки, нове колготки, нижня білизна, шкарпетки, іграшки - маленькі ляльки, ручні ляльки.
- Всі види м'ячів - футбольні, тенісні, волейбольні, баскетбольні,
- Рюкзаки
- Ковдри
- Поставки до шкіл
- Предмети мистецтва та ремесла
- Ігри
- Багато хто з цих предметів можна знайти в магазинах Nova Thrift.

Фінансові внески до фонду допомоги дітям-сиротам можна здійснити в Інтернеті за адресою www.canadahelps.org (Український Православний Собор Святої Софії в Монреалі), із зазначенням ``Фонд дитини`` чи відправити чек на Український Православний Собор Святої Софії.

Програма допомоги дітям-сиротам продовжує шукати можливості та компанії для матеріальних та фінансових пожертвувань. Я задоволений результатами, досягнутими протягом багатьох років та вдячний всім які допомагають і жертвують. Дякую вам за вашу щедрість.

З пошаною,
Георгій Панчук

ST. SOPHIE ORPHANAGE REQUEST

In addition to children's clothing & items being sent to Ukraine on a regular basis there is urgent need for sanitary supplies, bar soap, toothbrushes, clean towels & bed linen. Also on an on-going basis, there is a need for washing detergent, the compressed powder paks (not liquid). The preferred brand is Arm & Hammer (97 paks in a package). This packaging does help with the shipping process. Previous shipments have contained these items & will continue to be shipped.

LIST OF ITEMS NEEDED - Many of these items can be found at the Nova Thrift Stores:

- English books for teaching primary school
- Clothing - Blouses, dresses, jackets, sweaters, skirts, shirts/ t-shirts, pants, jeans, shoes, boots, hats, toques, scarves, knitted slippers, new pantyhose, underwear, socks,
- Toys - Small dolls, hand puppets
- All kind of balls - soccer, tennis, volleyball, basketball,
- Backpacks
- Blankets
- School Supplies
- Arts & Craft items
- Twister game

Financial contributions to the orphanage fund can be made online at www.canadahelps.org, (St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral Montreal), Orphanage Fund or send a cheque to St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral.

The Orphanage Program continues to seek opportunities & companies for material & financial donations. I am pleased with the tremendous results achieved over the years.

Thank-you for your generosity,
George Panciuk